



CAMPISA S.r.l.

13, via Ruffini - 20030 Palazzolo Milanese (MI) Italia – <http://www.campisa.it>
Tel. +39 - 02 99 03 971 - Fax +39 - 02 99 04 43 51 – e-mail: info@campisa.it

Azienda Certificata con OdC TÜV ITALIA
UNI EN ISO 9001:2008 - N°501001972



print just the language of your interest

ENG

Overhead sectional doors CAMPISADOORS FIDELITY® with hydraulic drive system



Data Sheet

Highlifts: CAMPISADOOR Fidelity® sectional doors are supplied for the following installations (ref. technical drawing IR000774):

ORIB	STANDARD	OSUP	VERTICAL
with lintel h (AT) from 400 to 539 mm; Rmk: when fully open, the door remains inlight for 80 mm up to width <6000, for 140 mm for width ≥6000 mm	with lintel h (AT) from 540 to 629 mm	with lintel h (AT) from 630 to "HV"+480 mm)	with lintel h (AT) min. "HV"+481 mm



FEATURES

Insulated sectional overhead doors

manufactured with 495 and/or 615 mm self bearing sandwich panels. Inside and outside surfaces of embossed 5/10 mm thick zinc and chalk-white lacquered steel simil RAL 9002, of high resistance. Insulating thickness 42 mm, corresponding to **$k=0,78 \text{ W/m}^2\text{K}$** , (in alternative panel of 80 mm of thickness, insulation **$k=0,24 \text{ W/m}^2\text{K}$**), obtained with expanded non-hygroscopic polyurethane, CFC exempt, 42 Kg/m³. Screw positions reinforced with steel plates inside the doors of important dimensions. Inside reinforcements with zinc omega profiles on doors over 6000 mm width. Base panel with a profile, bearing an EPDM rubber rib seal. Top panel ending with a profile bearing a lip of EPDM rubber seal, adjustable in two positions. Full width horizontal seals between panels. Composite seals on the vertical sides, rigid PVC with flexible part in TPR. Zinc hinges. Silent nylon rollers on roll bearings, installed on round section safety aluminium roller brackets. Lifting by two steel ropes, with two safety parachutes in case of cable break down.

Thermal insulation: the **U** transmittance of the sectional door, that indicates the quantity of heat that passes through the closed door, must be calculated following the indications of the Norm EN 13241-1. The calculation considers the perimeter thermal losses and eventual accessories fixed to the leaf.

Following are the results of the calculation in case of a door dim. width 3500 x h 3700 mm without windows:

- panel thickness 42 mm **$U = 1,3 \text{ W/m}^2\text{K}$**
- panel thickness 80 mm **$U = 0,82 \text{ W/m}^2\text{K}$**

Accessories and optional

Doors may be supplied with:

- Anti theft or Rectangular window, double glazed.
- CAMPISAVISION windowed sections with 4 mm single glazed window sections or with 4+22+4 mm double glazed.
- Ventilation Grid size 480 x h 98 mm
- Pedestrian Door width 1200 mm with lock and anti-panic bar. Standard version with Threshold h 210 mm, rounded lowered threshold h 30 mm.

Leaf applications

- the standard colour is white simil RAL 9002 inside/outside, also available simil RAL 9016 white, 6005 green, 6009 green, 5010 bleu, 9006 silver, 7016 grey, 8019 dark brown or other simil RAL colour on the choice with over price. Remember that the dark colours and some medium-dark colours, in case of direct exposure to the sun light, may over time be subject to fading.

Patented electro hydraulic lifting system

- doors are lifted by a patented electro hydraulic system, with a multiplying hydraulic cylinder, which eliminates the use of springs. The system is practically exempt from maintenance, and is guaranteed for 500.000 cycles. All Fidelity® doors are supplied with an emergency hand pump, for emergency lifting.

The additional advantages given by the electro hydraulic powering, compared to the electro mechanic one, are:

- a. the risk of fall down of the door is avoided, in case the springs are not sufficiently loaded, when disjoining the coupling of an electro mechanic powering, for hand operating use. All suppliers of electro mechanic powering demand that the disjoining may be made at ground level only;
- b. elimination of the risk of dropping down and overlapping of the cable tours, on the drums, in case an electro mechanic powering continues to push down a door even if the door finds an obstacle. The electro hydraulic powering operates only when lifting. Lowering is made by gravity with the weight of the door, and if the door finds an obstacle, the cylinder does not continue to compress;
- c. further security, compared to the electro mechanic powering: power is used only when lifting. Lowering is obtained by gravity: no risk of forced pressure towards ground, given by the electro mechanic powering;
- d. adjustable lowering speed (optional);
- e. better and stronger sealing at the sides and at the rib: the door closes with its whole weight, ensuring a better sealing action;
- f. inside handle avoidable, because of the full gravity of the whole door: the door cannot be manually opened from the outside without the aid of a forklift truck, which should in any case crash the handle;
- g. perfect balancing in case of pedestrian door, Full Vision panels, and bottom panel reinforcement bar: the FIDELITY® system is independent from the weight of the single panel of the door;

Standard powering: electro hydraulic lifted Console feeding 230V 50 Hz single-phased or 400 V 50 Hz three-phased, 0,75 – 1,1 kW powering (see technical description of the Console) models:

- "Dead man" Console;
- **Semi automatic** Console for intensive use;
- **Automatic** Console

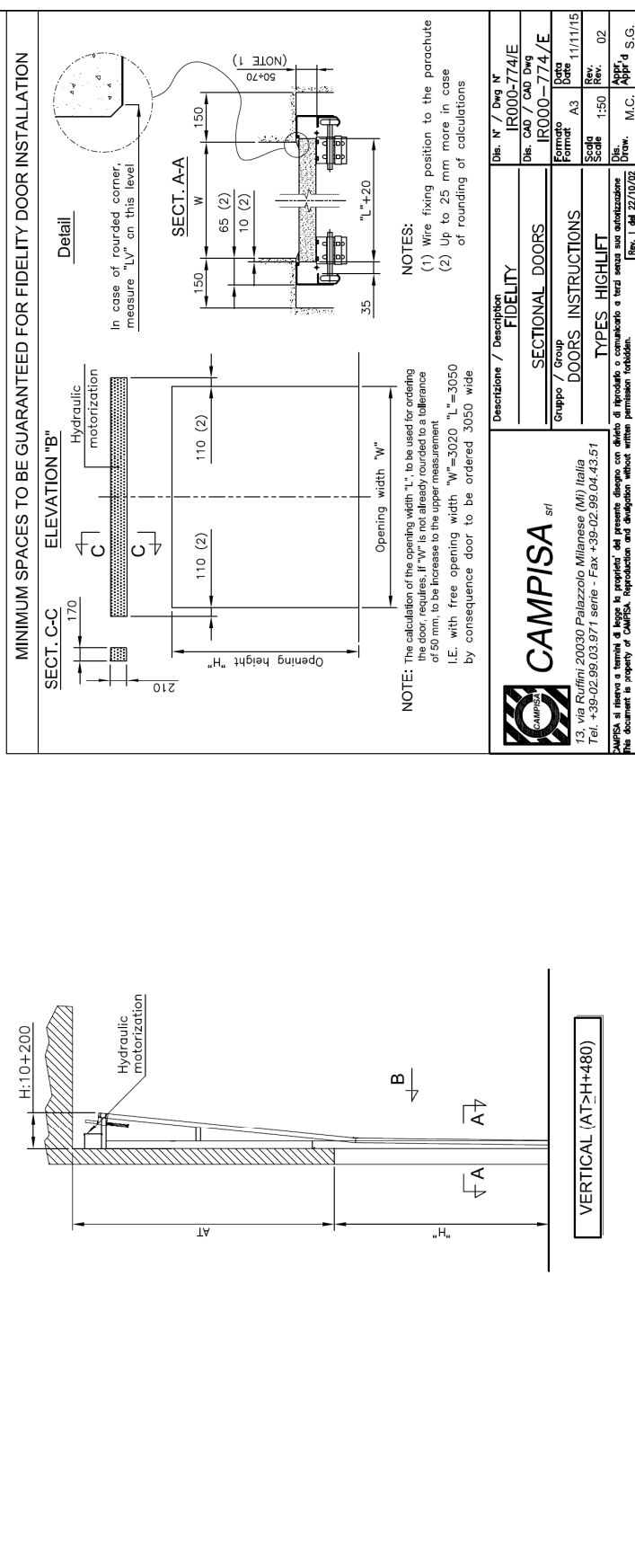
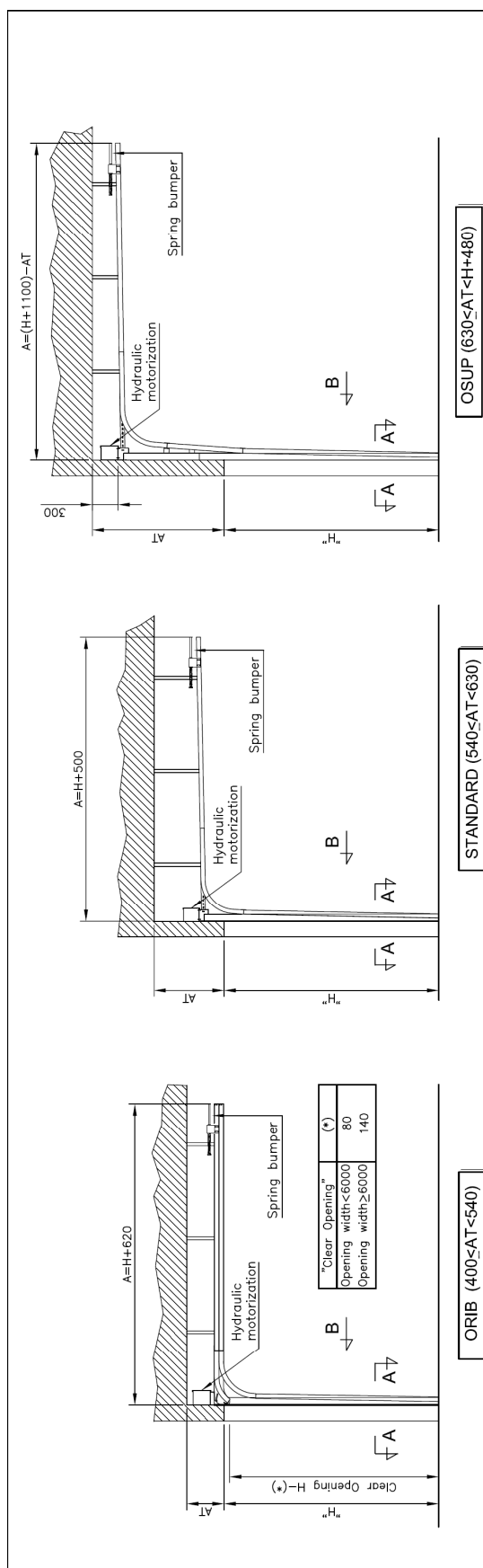
Console 12V DC – 100% operating also in case of lack of feeding. Electro hydraulic unit for powering dock levellers and Fidelity® sectional doors.

Automatisms and interlocks of opening, closing, security

Special executions: ATEX

The Fidelity® system can be configured to fit for the installation in the **ATEX environment** (Atmosphères Explosibles), subject to detailed technical verification of "good feasibility".







CAMPISA S.r.l.



stampa solo la lingua di tuo interesse

ITA

Portoni sezionali CAMPISADOORS FIDELITY® motorizzati idraulici



Descrizione Tecnica

Installazioni: i portoni CAMPISADOOR motorizzati idraulici Fidelity® sono fornibili con le seguenti installazioni (rif.to scheda tecnica IR000774)

ORIB	STANDARD	OSUP	VERTICALE
con h architrave (AT) da 400 a 539 mm NB.: il portone tutto aperto rimane in luce di 80 mm fino a larghezza < 6000, di 140 mm per larghezza >= 6000	con h architrave (AT) da 540 a 629 mm	con h architrave (AT) da 630 a "HV"+480 mm	con h architrave (AT) min. "HV"+481 mm



CARATTERISTICHE

Portoni sezionali coibentati

realizzati con pannelli sandwich autoportanti altezza 495 e/o 615 mm. Superfici interne ed esterne in acciaio gofrato 5/10 mm di rilevante robustezza, zincate e preverniciate in colore bianco RAL 9002. Isolamento spessore 42 mm, pari a **$k=0,78 \text{ W/m}^2\text{K}$** , (in alternativa pannello spessore 80 mm, isolamento **$k=0,24 \text{ W/m}^2\text{K}$**) ottenuto con iniezione di schiuma di poliuretano espanso non igroscopico esente da CFC, densità 42 Kg/m cubo. Posizione delle viti di fissaggio rinforzata da piatti d'acciaio. Rinforzi lato interno con profilati d'acciaio zincato ad omega oltre 6000 mm di larghezza. Pannello di base con spiaggiante di gomma EPDM. Pannello superiore con guarnizione di gomma EPDM a labbro, inseribile in due diverse posizioni. Guarnizioni orizzontali a piena larghezza tra i pannelli. Guarnizioni sui lati verticali composite, PVC rigido con parte flessibile in TPR. Cerniere e porta carrelli in acciaio con registrazione spinta carrelli. Ruote di scorrimento in silenziose in nylon montate su cuscinetti a sfere. Sollevamento con due funi d'acciaio, con due paracadute di sicurezza in caso di rottura fune.

Isolamento termico: la trasmittanza **U** del portone, che indica la quantità di calore che passa attraverso il portone chiuso, deve essere calcolata seguendo le indicazioni della Norma EN 13241-1. Il calcolo considera le perdite termiche perimetrali ed eventuali accessori fissati al manto.

Riportiamo i risultati del calcolo nel caso di un portone dim. largh 3500 x h 3700 mm senza oblò:

- spessore pannello 40 mm **$U = 1,3 \text{ W/m}^2\text{K}$**
- spessore pannello 80 mm **$U = 0,82 \text{ W/m}^2\text{K}$**

Accessori ed optional

I portoni possono essere forniti con:

- Oblò di tipo antintrusione o rettangolare, a doppia lastra.
- Sezioni finestrate CAMPISAVISION a lastra semplice 4 mm o con lastra doppia 4+22+4 mm.
- Griglia di aerazione dim 480 x h 98 mm.
- Porta pedonale larghezza 1200 mm con serratura e maniglione antipánico. Versione **standard** con soglia h 210 mm, versione **ribassata** con soglia h 30 mm.

Applicazioni manto

- oltre al colore standard simil RAL 9002 interno/esterno, i portoni coibentati possono essere forniti verniciati in qualsiasi colore RAL con supplemento. I colori scuri ed alcune tinte medio scure, in caso di esposizione diretta ai raggi solari, possono nel tempo essere soggette a sbiadimento.

Sistema di sollevamento elettroidraulico brevettato

- i portoni sono sollevati da un sistema elettroidraulico brevettato dotato di un cilindro idraulico moltiplicatore, che rende inutili le molle che sono così eliminate. Il sistema è praticamente esente da manutenzioni ed è garantito per 500.000 cicli. Tutti i portoni Fidelity® sono forniti con pompa manuale di sollevamento d'emergenza.

Ulteriori vantaggi forniti dalla meccanizzazione **elettroidraulica**, comparata alla meccanizzazione elettromeccanica, sono:

- a. eliminazione del rischio di caduta del portone se le molle a torsione non sono caricate sufficientemente, quando si effettua lo sblocco dell'accoppiamento del motore elettromeccanico, per un utilizzo manuale. Tutti i produttori di meccanizzazioni elettromeccaniche richiedono che il disaccoppiamento sia effettuato a livello del suolo;
- b. eliminazione del rischio di scarrucolamento dei cavi, nel caso il portone trovi un ostacolo in discesa ed il motore elettromeccanico continui a spingere in basso. La spinta motorizzata opera solo in salita. La discesa avviene per gravità, è il portone a far ritirare il cilindro idraulico: se il portone si arresta, il cilindro non continua a comprimersi;
- c. maggiore sicurezza rispetto alla meccanizzazione elettromeccanica: spinta motorizzata solo in salita. Discesa per gravità. Si evitano così le spinte verso il basso date dalla meccanizzazione elettromeccanica;
- d. velocità di discesa regolabile (opzionale);
- e. maggiore sigillatura ai lati e sullo spiaggiante: il portone chiude con tutto il suo peso, assicurando maggiore tenuta sulle guarnizioni;
- f. inutilità del chiavistello interno dato il peso per gravità di tutto il portone: il portone non può essere aperto manualmente dall'esterno senza l'aiuto di un carrello sollevatore, che romperebbe comunque i chiavistelli.
- g. perfetto bilanciamento in presenza di porta pedonale, pannelli Full Vision, barra di rinforzo pannello inferiore: FIDELITY® è indipendente dal peso del singolo pannello del portone.

Motorizzazione standard: Consolle rialzata elettroidraulica alimentazione 230V 50 Hz monofase, potenze 0,75 o 1,1 kW oppure alimentazione 400V 50 Hz trifase (vedi descrizione tecnica Consolle) con quadro comandi per manovra:

- a **Uomo presente**;
- **Salita a Impulso, discesa a Uomo Presente** anche per utilizzo intensivo;
- **Automatica**

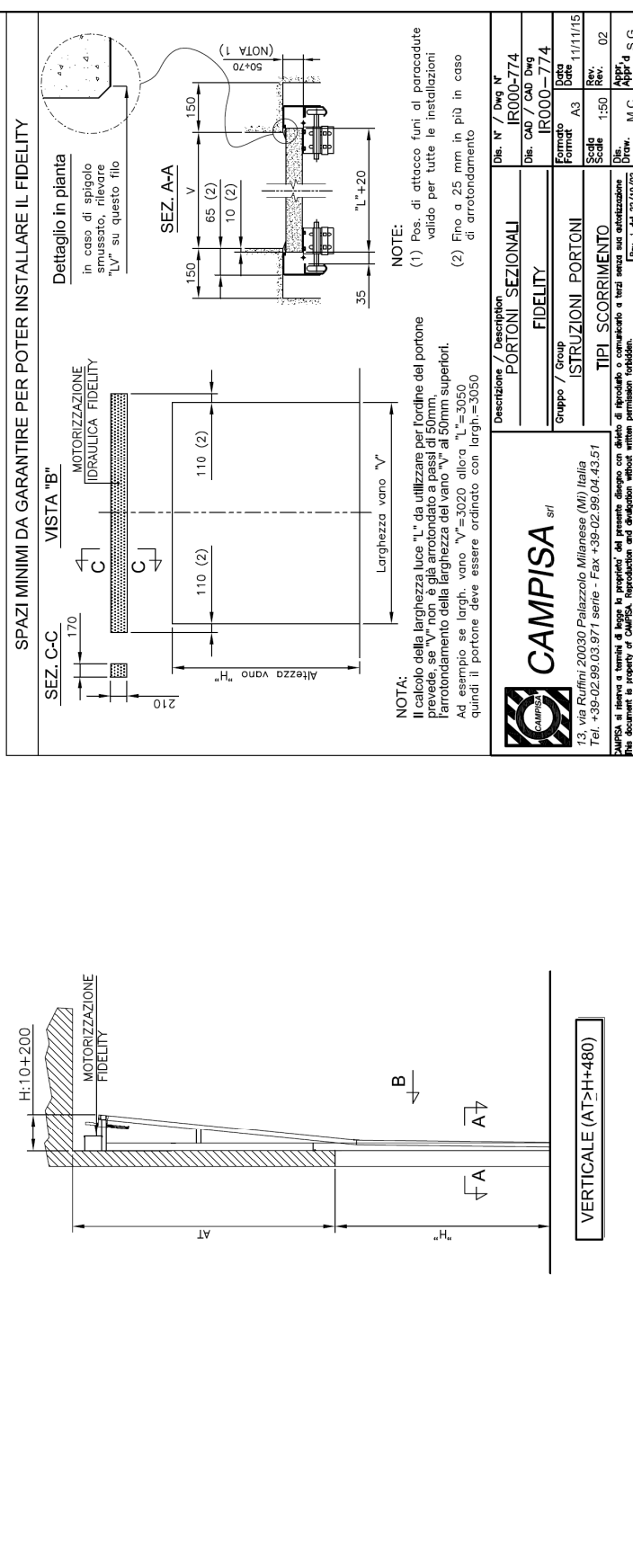
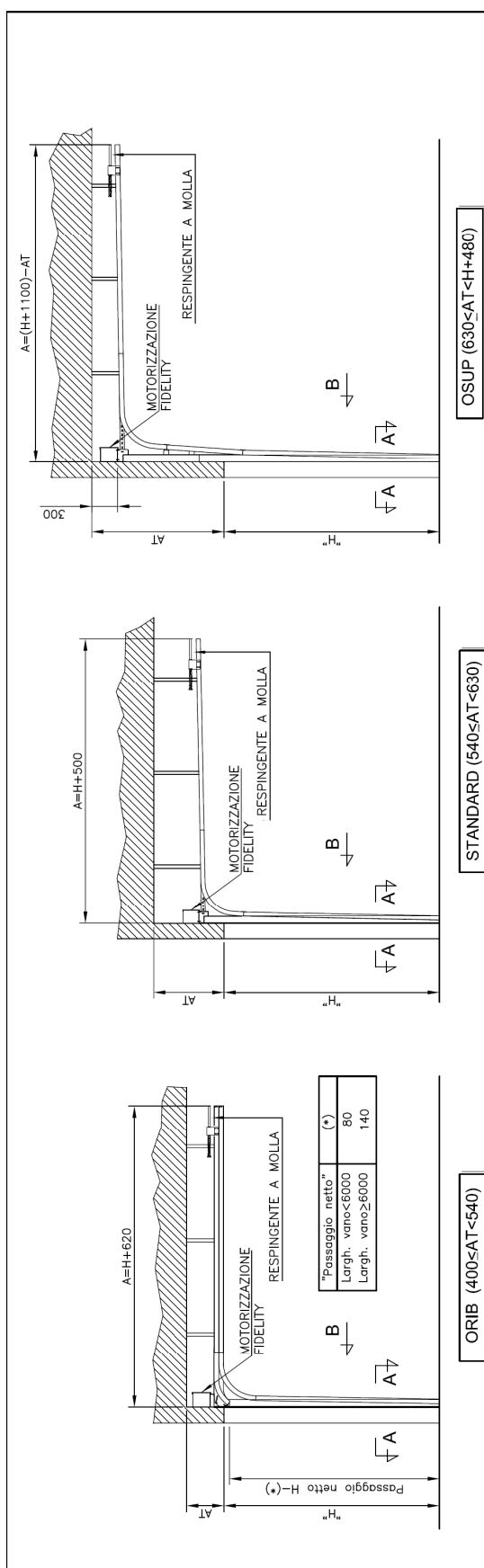
Consolle 12V corrente continua per un'operatività al 100% anche in caso di black-out abbinata ad una Power Unit, gruppo di potenza di due batterie ad alta capacità, collegate in parallelo.

Automatismi ed interblocchi d'apertura, chiusura, intercettazione, sicurezza.

Esecuzioni speciali: ATEX

E' possibile configurare il sistema Fidelity® per renderlo idoneo ad essere installato in **ambiente ATEX** (Atmosphères Explosibles), previa verifica tecnica







CAMPISA S.r.l.



imprimez uniquement la langue de votre intérêt

FRA

Portes Sectionnelles CAMPISADOORS FIDELITY® à levage électro-hydraulique



Fiche Technique

Roulements: les portes sectionnelles CAMPISADOOR Fidelity® peuvent être fournies avec les installations suivantes (réf. dessin technique IR000774)

ORIB	STANDARD	OSUP	VERTICAL
avec h linteau (AT) de 400 à 539 mm Note: à pleine ouverture, la porte reste dans la baie pour 80 mm jusqu'à largeur <6000, de 140 mm pour largeur >=6000	pour installation avec h linteau (AT) de 540 à 629 mm	pour installation avec h linteau (AT) de 630 à «HV»+480 mm	pour installation avec h linteau (AT) min. «HV»+481 mm



CARACTÉRISTIQUES

Portes sectionnelles isolées

construites avec des panneaux sandwich autoporteurs, hauteur 495 et/ou 615 mm. Surfaces intérieures et extérieures en acier gaufré 5/10 mm très robustes, galvanisées et préalablement peintes en blanc RAL 9002. Isolation épaisseur 42 mm, correspondant à $k=0,24 \text{ W/m}^2\text{K}$, (en alternative panneau épaisseur 80 mm, isolation $k=0,24 \text{ W/m}^2\text{K}$) obtenue par injection de polyuréthane expansé non hygroscopique sans CFC d'une densité de 42 kg/m^3 . Position des vis de fixation renforcée par des plateaux d'acier sur les plus grandes portes. Renforts côté intérieur avec profilés d'acier galvanisé en forme d'oméga de plus de 6000 mm de largeur. Panneau de base avec feuilure en caoutchouc EPDM. Panneau supérieur avec joint en caoutchouc EPDM à lèvres pouvant être monté dans deux positions différentes. Joints horizontaux à pleine largeur entre les panneaux. Joints composites sur les côtés verticaux, en PVC rigide avec partie souple en TPR. Charnières et porte-chariots en acier avec réglage de la poussée des chariots. Roues de coulissement en nylon silencieux montées sur roulements à billes. Levage par deux câbles en acier avec deux parachutes de sécurité en cas de rupture d'un câble.

Isolation thermique: la transmission U de la porte sectionnelle, qui indique la quantité de chaleur qui passe travers la porte fermée, doit être calculée en suivant les indications de la Norme EN 13241-1. Le calcul considère les pertes thermiques périmétriques et les accessoires éventuels fixés au tablier.

Voici les résultats du calcul dans le cas d'une porte sectionnelle dim. larg. 3500 x h 3700 mm sans hublots:

- épaisseur panneau 42 mm $U = 1,3 \text{ W/m}^2\text{K}$
- épaisseur panneau 80 mm $U = 0,82 \text{ W/m}^2\text{K}$

Accessoires et optionnels

les portes peuvent être fournies avec:

- Fenêtre double vitrage rectangulaire et anti-vol
- Sections fenêtrées CAMPISAVISION vitrage simple 4 mm ou double 4+22+4 mm en méthacrylate
- Grilles aération dim 480 x h 98 mm
- Porte piétonne dim largeur 1200 mm avec serrure et barre anti-panique. Execution **standard** avec seuil h 210 mm, execution avec **seuil abaissé** h 30 mm.

Applications tablier

- les portes avec tablier aveugle peuvent être fournies peintes de n'importe quelle couleur RAL moyennant un supplément. Remarques: les couleurs sombres et quelque couleurs mi-noire en cas d'exposition directe à la lumière du soleil peuvent dans le temps être soumises à décoloration.

Système d'entraînement électro-hydraulique breveté

- Les portes sont soulevées par un système électro-hydraulique breveté doté d'un vérin hydraulique multiplicateur qui rend inutiles les ressorts, qui sont donc éliminés. Le système est pratiquement exempt d'entretien et est garanti 500.000 cycles. Toutes les portes Fidelity® sont équipées avec une pompe manuelle de levage d'urgence.

Autres avantages de la mécanisation électro-hydraulique sur la mécanisation électromécanique:

- a. élimination du risque de chute de la porte si les ressorts à torsion ne sont pas suffisamment chargés lors du déverrouillage de l'accouplement du moteur électromécanique en cas d'utilisation manuelle. Tous les producteurs de mécanisations électromécaniques demandent que le désaccouplement soit effectué au niveau du sol;
- b. élimination du risque de sortie de poulie de la part des câbles si la porte rencontre un obstacle en descente et le moteur électromécanique continue de pousser vers le bas. La poussée motorisée n'opère qu'en montée: La descente s'effectue par gravité; c'est la porte qui comprime le vérin hydraulique: si la porte s'arrête, le vérin n'est plus comprimé;
- c. plus de sécurité qu'avec la mécanisation électromécanique: poussée motorisée uniquement en montée. Descente par gravité. Sont ainsi évitées les poussées vers le bas dues à la mécanisation électromécanique;
- d. vitesse de descente réglable (en option)
- e. plus d'étanchéité sur les côtés et la feuilure: la porte ferme de tout son poids, assurant une plus grande compression des joints;
- f. inutilité du verrou intérieur vu le poids par gravité de toute la porte: la porte ne peut être ouverte manuellement de l'extérieur sans l'aide d'un chariot élévateur, qui casserait de tout façon les verrous;
- g. parfait équilibre en cas d'entrée piétonnière, de panneaux Full Vision, de barre de renfort du panneau inférieur. FIDELITY® est indépendante du poids du panneau individuel de la porte.

Motorisation standard: Console suspendue électro-hydraulique 230V 50 Hz monophasé ou 400V 50 Hz triphasé, 0,75 - 1,1 kW puissance, degré de protection minimum IP 54. Boîte de contrôle commandes:

- **Homme mort;**
- **Semi automatique** (pour utilisation intensive et non) **Ouvre impulsion, Ferme homme mort;**
- **Automatique**

Console 12V opération 100% également en cas d'absence d'alimentation. Il faut N° 1 Unité de puissance Power Unit pour chaque Console, composé de: batteries branchées en parallèle.

Automations et sécurités en ouverture, fermeture disponibles.

Exécutions spéciales: ATEX

Le système Fidelity® peut être configuré pour s'adapter à l'installation dans l'environnement **ATEX** (Atmosphères EXplosibles).



